

LOIS, DÉCRETS ET RÈGLEMENTS

SERVICES DU PREMIER MINISTRE ET MINISTÈRE DE LA JUSTICE

F. 81 — 1810

Déclaration de révision de la Constitution (1)

Les Chambres déclarent qu'il subsiste des raisons pour revoir les dispositions suivantes de la Constitution :

- article 1er de la Constitution;
- titre I de la Constitution en vue d'insérer un article 3^{quater} relatif aux régions telles que définies à l'article 107^{quater} et d'un article 3^{quinquies} relatif à la subdivision des régions;
- article 5 de la Constitution;
- titre II de la Constitution, par l'insertion d'un article 7^{bis} (nouveau), permettant d'assurer la protection de la vie privée;
- article 22 de la Constitution;
- titre II de la Constitution, par l'insertion d'un article 24^{bis} relatif aux droits économiques et sociaux;
- article 26 de la Constitution;
- article 27 de la Constitution;
- article 29 de la Constitution;
- titre III de la Constitution par l'insertion d'un article nouveau relatif aux compétences exclusives du pouvoir national;
- article 31 de la Constitution;
- article 32 de la Constitution;
- article 36 de la Constitution;
- article 39 de la Constitution seulement en vue de remplacer les mots « à haute voix »;
- titre III, chapitre 1er, de la Constitution, par l'insertion d'un article 41^{bis} relatif à l'adoption des textes de loi après une seconde lecture;
- article 47, premier alinéa, de la Constitution;
- article 48, premier alinéa, de la Constitution;
- article 49 de la Constitution;
- article 50, 1° et 3°, de la Constitution;
- article 52 de la Constitution;
- section I, du chapitre I, du titre III, de la Constitution, en vue d'y ajouter une disposition relative aux députés de droit;
- article 53 de la Constitution;
- article 54 de la Constitution;
- article 55 de la Constitution;
- article 56 de la Constitution;
- article 56^{bis} de la Constitution;
- article 56^{ter} de la Constitution;
- article 56^{quater} de la Constitution;
- article 57 de la Constitution;
- article 58 de la Constitution;
- article 59 de la Constitution;
- article 59^{bis}, § 8, de la Constitution;
- article 59^{ter} de la Constitution;
- la Constitution en vue d'insérer des dispositions nouvelles relatives aux conseils régionaux;
- article 68 de la Constitution;
- article 71 de la Constitution;
- article 84 de la Constitution;

(1) Session 1980-1981.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet de déclaration, n° 924-1. — Amendements, n° 924-2. — Rapport, n° 924-3. — Amendements, n° 924-4.

Annales parlementaires. — Séance du 1er octobre 1981.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet de déclaration, transmis par la Chambre des représentants, n° 736-1. — Amendements, n° 736-2.

WETTEN, DECRETEN EN VERORDENINGEN

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER EN MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 81 — 1810

Verklaring tot herziening van de Grondwet (1)

De Kamers verklaren dat er reden blijft bestaan tot herziening van de hiernavolgende bepalingen van de Grondwet :

- artikel II van de Grondwet;
- titel I van de Grondwet om een artikel 3^{quater} in te voegen betreffende de gewesten zoals deze bepaald zijn in artikel 107^{quater} evenals een artikel 3^{quinquies} betreffende de onderverdeling van de gewesten;
- artikel 5 van de Grondwet;
- titel II van de Grondwet, door invoeging van een artikel 7^{bis} (nieuw) ten einde het privé-leven te kunnen beschermen;
- artikel 22 van de Grondwet;
- titel III van de Grondwet, door invoeging van een artikel 24^{bis} betreffende de economische en sociale rechten;
- artikel 26 van de Grondwet;
- artikel 27 van de Grondwet;
- artikel 29 van de Grondwet;
- titel III van de Grondwet om een nieuw artikel in te voegen betreffende de exclusieve bevoegdheid van de nationale macht;
- artikel 31 van de Grondwet;
- artikel 32 van de Grondwet;
- artikel 36 van de Grondwet;
- artikel 39 van de Grondwet, doch alleen om het woord « mondeling » te vervingen;
- titel III, eerste hoofdstuk, van de Grondwet, door invoeging van een artikel 41^{bis} betreffende het aannemen van wetteksten na een tweede lezing;
- artikel 47, eerste lid, van de Grondwet;
- artikel 48, eerste lid, van de Grondwet;
- artikel 49 van de Grondwet;
- artikel 50, 1° en 3°, van de Grondwet;
- artikel 52 van de Grondwet;
- titel III, eerste hoofdstuk, eerste afdeling, van de Grondwet, om er een bepaling aan toe te voegen betreffende de volksvertegenwoordigers van rechtswege;
- artikel 53 van de Grondwet;
- artikel 54 van de Grondwet;
- artikel 55 van de Grondwet;
- artikel 56 van de Grondwet;
- artikel 56^{bis} van de Grondwet;
- artikel 56^{ter} van de Grondwet;
- artikel 56^{quater} van de Grondwet;
- artikel 57 van de Grondwet;
- artikel 58 van de Grondwet;
- artikel 59 van de Grondwet;
- artikel 59^{bis}, § 8, van de Grondwet;
- artikel 59^{ter} van de Grondwet;
- de Grondwet om nieuwe bepalingen in te voegen betreffende de gewestraden;
- artikel 68 van de Grondwet;
- artikel 71 van de Grondwet;
- artikel 84 van de Grondwet;

(1) Zitting 1980-1981.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp van verklaring, nr. 924-1. Amendementen, nr. 924-2. — Verslag, nr. 924-3. — Amendementen, nr. 924-4.

Parlementaire Handelingen. — Vergadering van 1 oktober 1981.

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp van verklaring, overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 736-1. Amendementen, n° 736-2.

- article 86 de la Constitution;
- la Constitution en vue d'insérer des dispositions nouvelles concernant les exécutifs communautaires et régionaux;
- la Constitution par l'insertion de dispositions prévoyant la création d'organes institutionnels chargés de la prévention et du règlement des conflits d'intérêts;
- article 93 de la Constitution;
- article 96 de la Constitution;
- article 98 de la Constitution par l'ajout d'un alinéa étendant la garantie du jury aux autres moyens d'information;
- article 99, alinéas 2 et 3, de la Constitution;
- article 104 de la Constitution;
- article 107 de la Constitution;
- chapitre III du titre III de la Constitution, en vue d'y ajouter un article 107bis relatif aux conflits entre les dispositions du droit interne, légales ou réglementaires, et celles du droit international ou du droit des Communautés européennes;
- titre III de la Constitution en vue d'y insérer un chapitre nouveau relatif aux juridictions administratives et au conseil d'Etat;
- article 108 de la Constitution;
- article 108bis de la Constitution;
- article 108ter de la Constitution;
- article 115 de la Constitution;
- titre IV de la Constitution, en vue d'y insérer un article 115bis relatif aux programmes financiers s'étendant sur plusieurs années;
- article 116 de la Constitution;
- article 117 de la Constitution en y ajoutant un alinéa 2 élargissant éventuellement aux conseillers laïques les dispositions qui figurent à l'alinéa 1er;
- article 122 de la Constitution en vue de l'abroger;
- article 129 de la Constitution;
- article 133 de la Constitution en vue de l'abroger;
- article 137 de la Constitution;
- article 140 de la Constitution;
- titre VIII de la Constitution en vue de le compléter par insertion d'une disposition finale permettant aux Chambres constituantes d'adapter la numérotation des articles de la Constitution ainsi que les subdivisions de celle-ci en titre, chapitres et sections, et de modifier la terminologie des dispositions non soumises à révision pour les mettre en concordance avec la terminologie des nouvelles dispositions et de supprimer également les citations se référant aux pouvoirs politiques des provinces.

Bruxelles, le 1er octobre 1981.

Le Président
de la Chambre des Représentants,

Les Secrétaires,

J. MICHEL

R. GHEYSEN

J. DELHAYE

Adopté par le Sénat.

Bruxelles, le 2 octobre 1981.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

E. LEEMANS

W. MESOTTEN

A. BOGAERTS

- artikel 86 van de Grondwet;
- de Grondwet om nieuwe bepalingen in te voegen betreffende de gemeenschaps- en de gewestexecutieven;
- de Grondwet door invoeging van bepalingen betreffende de instelling van organen belast met de voorkoming en de oplossing van belangenconflicten;
- artikel 93 van de Grondwet;
- artikel 96 van de Grondwet;
- artikel 98 van de Grondwet om er een lid aan toe te voegen dat de waarborg van de jury uitbreidt tot de andere informatiemiddelen;
- artikel 99, leden 2 en 3, van de Grondwet;
- artikel 104 van de Grondwet;
- artikel 107 van de Grondwet;
- hoofdstuk III van titel III van de Grondwet, om er een artikel 107bis aan toe te voegen betreffende de conflicten tussen wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van intern recht en bepalingen van internationaal recht of van recht van de Europese Gemeenschappen;
- titel III van de Grondwet om een nieuw hoofdstuk in te voegen betreffende de administratieve rechtscolleges en de Raad van State;
- artikel 108 van de Grondwet;
- artikel 108bis van de Grondwet;
- artikel 108ter van de Grondwet;
- artikel 115 van de Grondwet;
- titel IV van de Grondwet, om er een artikel 115bis in te voegen betreffende de financiële programma's welke over verschillende jaren zijn gespreid;
- artikel 116 van de Grondwet;
- artikel 117 van de Grondwet door toevoeging van een tweede lid dat eventueel de in het eerste lid opgenomen voorzieningen uitbreidt tot de leken-consulenten;
- artikel 122 van de Grondwet om het op te heffen;
- artikel 129 van de Grondwet;
- artikel 133 van de Grondwet om het op te heffen;
- artikel 137 van de Grondwet;
- artikel 140 van de Grondwet;
- titel VIII van de Grondwet om deze aan te vullen door invoeging van een slotbepaling die aan de grondwetgevende Kamers toestaat de nummering van de artikelen van de Grondwet evenals de onderverdeling in titels, hoofdstukken en afdelingen aan te passen, de terminologie van de niet aan herziening onderworpen bepalingen te wijzigen om deze in overeenstemming te brengen met de terminologie van de nieuwe bepalingen en de verwijzingen naar de politieke bevoegdheden van de provincies te schrappen.

Brussel, 1 oktober 1981.

De Voorzitter
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,

De Secretarissen,

Aangenomen door de Senaat.

Brussel, 2 oktober 1981.

De Voorzitter van de Senaat,

De Secretarissen,

Nous, BAUDOUIN, Roi des Belges,

Déclarons :

subsiste des raisons pour revoir les dispositions suivantes de la Constitution :

article 1er de la Constitution;
titre I de la Constitution en vue d'insérer un article 3^{quater} relatif aux régions telles que définies à l'article 107^{quater} et d'un article 3^{quinqüies} relatif à la subdivision des régions;

article 5 de la Constitution;
titre II de la Constitution, par l'insertion d'un article 7^{bis} (nouveau), permettant d'assurer la protection de la vie privée;

article 22 de la Constitution;
titre II de la Constitution, par l'insertion d'un article 24^{bis} relatif aux droits économiques et sociaux;

article 26 de la Constitution;

article 27 de la Constitution;

article 29 de la Constitution;

titre III de la Constitution par l'insertion d'un article nouveau relatif aux compétences exclusives du pouvoir national;

article 31 de la Constitution;

article 32 de la Constitution;

article 36 de la Constitution;

article 39 de la Constitution seulement en vue de remplacer les mots « à haute voix »;

titre III, chapitre Ier, de la Constitution, par l'insertion d'un article 41^{bis} relatif à l'adoption des textes de loi après une seconde lecture;

article 47, premier alinéa, de la Constitution;

article 48, premier alinéa, de la Constitution;

article 49 de la Constitution;

article 50, 1^o et 3^o, de la Constitution;

article 52 de la Constitution;

section I, du chapitre I, du titre III, de la Constitution, en vue d'y ajouter une disposition relative aux députés de droit;

article 53 de la Constitution;

article 54 de la Constitution;

article 55 de la Constitution;

article 56 de la Constitution;

article 56^{bis} de la Constitution;

article 56^{ter} de la Constitution;

article 56^{quater} de la Constitution;

article 57 de la Constitution;

article 58 de la Constitution;

article 59 de la Constitution;

article 59^{bis}, § 8, de la Constitution;

article 59^{ter} de la Constitution;

la Constitution en vue d'insérer des dispositions nouvelles relatives aux conseils régionaux;

article 68 de la Constitution;

article 71 de la Constitution;

article 84 de la Constitution;

article 86 de la Constitution;

la Constitution en vue d'insérer des dispositions nouvelles concernant les exécutifs communautaires et régionaux;

la Constitution par l'insertion de dispositions prévoyant la création d'organes institutionnels chargés de la prévention et du règlement des conflits d'intérêts;

article 93 de la Constitution;

article 96 de la Constitution;

article 98 de la Constitution par l'ajout d'un alinéa étendant la garantie du jury aux autres moyens d'information;

article 99, alinéas 2 et 3, de la Constitution;

article 104 de la Constitution;

article 107 de la Constitution;

Wij, BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Verklaren :

Er blijft reden bestaan tot herziening van de hiernavolgende bepalingen van de Grondwet :

— artikel 1 van de Grondwet;

— titel I van de Grondwet om een artikel 3^{quater} in te voegen betreffende de gewesten zoals deze bepaald zijn in artikel 107^{quater} evenals een artikel 3^{quinqüies} betreffende de onderverdeling van de gewesten;

— artikel 5 van de Grondwet;

— titel II van de Grondwet, door invoeging van een artikel 7^{bis} (nieuw) ten einde het privéleven te kunnen beschermen;

— artikel 22 van de Grondwet;

— titel II van de Grondwet, door invoeging van een artikel 24^{bis} betreffende de economische en sociale rechten;

— artikel 26 van de Grondwet;

— artikel 27 van de Grondwet;

— artikel 29 van de Grondwet;

— titel III van de Grondwet om een nieuw artikel in te voegen betreffende de exclusieve bevoegdheid van de nationale macht;

— artikel 31 van de Grondwet;

— artikel 32 van de Grondwet;

— artikel 36 van de Grondwet;

— artikel 39 van de Grondwet, doch alleen om het woord « mondeling » te vervangen;

— titel III, eerste hoofdstuk, van de Grondwet, door invoeging van een artikel 41^{bis} betreffende het aannemen van wetteksten na een tweede lezing;

— artikel 47, eerste lid, van de Grondwet;

— artikel 48, eerste lid, van de Grondwet;

— artikel 49 van de Grondwet;

— artikel 50, 1^o en 3^o, van de Grondwet;

— artikel 52 van de Grondwet;

— titel III, eerste hoofdstuk, eerste afdeling, van de Grondwet, om er een bepaling aan toe te voegen betreffende de volksveriegenwoordigers van rechtswege;

— artikel 53 van de Grondwet;

— artikel 54 van de Grondwet;

— artikel 55 van de Grondwet;

— artikel 56 van de Grondwet;

— artikel 56^{bis} van de Grondwet;

— artikel 56^{ter} van de Grondwet;

— artikel 56^{quater} van de Grondwet;

— artikel 57 van de Grondwet;

— artikel 58 van de Grondwet;

— artikel 59 van de Grondwet;

— artikel 59^{bis}, § 8, van de Grondwet;

— artikel 59^{ter} van de Grondwet;

— de Grondwet om nieuwe bepalingen in te voegen betreffende de gewestraden;

— artikel 68 van de Grondwet;

— artikel 71 van de Grondwet;

— artikel 84 van de Grondwet;

— artikel 86 van de Grondwet;

— de Grondwet om nieuwe bepalingen in te voegen betreffende de gemeenschaps- en de gewestexecutieven;

— de Grondwet door invoeging van bepalingen betreffende de instelling van organen belast met de voorkoming en de oplossing van belangenconflicten;

— artikel 93 van de Grondwet;

— artikel 96 van de Grondwet;

— artikel 98 van de Grondwet om er een lid aan toe te voegen dat de waarborg van de jury uitbreidt tot de andere informatiemiddelen;

— artikel 99, leden 2 en 3, van de Grondwet;

— artikel 104 van de Grondwet;

— artikel 107 van de Grondwet;

- chapitre III du titre III de la Constitution, en vue d'y ajouter un article 107bis relatif aux conflits entre les dispositions du droit interne, légales ou réglementaires, et celles du droit international ou du droit des Communautés européennes;
- titre III de la Constitution en vue d'y insérer un chapitre nouveau relatif aux juridictions administratives et au Conseil d'Etat;
- article 108 de la Constitution;
- article 108bis de la Constitution;
- article 108ter de la Constitution;
- article 115 de la Constitution;
- titre IV de la Constitution, en vue d'y insérer un article 115bis relatif aux programmes financiers s'étendant sur plusieurs années;
- article 116 de la Constitution;
- article 117 de la Constitution en y ajoutant un alinéa 2 élargissant éventuellement aux conseillers laïques les dispositions qui figurent à l'alinéa 1er;
- article 122 de la Constitution en vue de l'abroger;
- article 129 de la Constitution;
- article 133 de la Constitution en vue de l'abroger;
- article 137 de la Constitution;
- article 140 de la Constitution;
- titre VIII de la Constitution en vue de le compléter par insertion d'une disposition finale permettant aux Chambres constituantes d'adapter la numérotation des articles de la Constitution ainsi que les subdivisions de celle-ci en titres, chapitres et sections, et de modifier la terminologie des dispositions non soumises à révision pour les mettre en concordance avec la terminologie des nouvelles dispositions et de supprimer également les citations se référant aux pouvoirs politiques des provinces.

Donné à Bruxelles, le 5 octobre 1981.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Premier Ministre,

M. EYSKENS

Le Ministre des Réformes institutionnelles,

J. CHABERT

Le Ministre de la Justice
et des Réformes institutionnelles,

Ph. MOUREAUX

MINISTERE DE LA JUSTICE

F. 81 — 1811

Naturalisations

Par actes législatifs du 26 juillet 1979 la naturalisation ordinaire est accordée à :

Mutombo wa Mpiana, Kasuyi Katambala, né à Kaponda (Congo belge) le 27 décembre 1946; acte transcrit à Dilbeek le 29 novembre 1979.

Sanzarowski, Michel Alex Arkadi, né à Mons le 30 avril 1951; acte transcrit à Saint-Ghislain le 10 mars 1980.

Strzelczyk, Bartolomey, né à Gdynia (Pologne) le 29 juillet 1946; acte transcrit à Anderlecht le 10 mars 1981.

- hoofdstuk III van titel III van de Grondwet, om er een artikel 107bis aan toe te voegen betreffende de conflicten tussen wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van intern recht en bepalingen van internationaal recht of van recht van de Europese Gemeenschappen;
- titel III van de Grondwet om een nieuw hoofdstuk in te voegen betreffende de administratieve rechtscolleges en de Raad van State;
- artikel 108 van de Grondwet;
- artikel 108bis van de Grondwet;
- artikel 108ter van de Grondwet;
- artikel 115 van de Grondwet;
- titel IV van de Grondwet, om er een artikel 115bis in te voegen betreffende de financiële programma's welke over verschillende jaren zijn gespreid;
- artikel 116 van de Grondwet;
- artikel 117 van de Grondwet door toevoeging van een tweede lid dat eventueel de in het eerste lid opgenomen voorzieningen uitbreidt tot de leken-consulenten;
- artikel 122 van de Grondwet om het op te heffen;
- artikel 129 van de Grondwet;
- artikel 133 van de Grondwet om het op te heffen;
- artikel 137 van de Grondwet;
- artikel 140 van de Grondwet;
- titel VIII van de Grondwet om deze aan te vullen door invoeging van een slotbepaling die aan de grondwetgevende Kamers toestaat de nummering van de artikelen van de Grondwet evenals de onderverdeling in titels, hoofdstukken en afdelingen aan te passen, de terminologie van de niet aan herziening onderworpen bepalingen te wijzigen om deze in overeenstemming te brengen met de terminologie van de nieuwe bepalingen en de verwijzingen naar de politieke bevoegdheden van de provincies te schrappen.

Gegeven te Brussel, 5 oktober 1981.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Eerste Minister,

De Minister van Institutionele Hervormingen,

De Minister van Justitie
en Institutionele Hervormingen,

MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 81 — 1811

Naturalisaties

Bij wetgevende akten van 26 juli 1979 wordt gewone naturalisatie verleend aan :

Mutombo wa Mpiana, Kasuyi Katambala, geboren te Kaponda (Belgisch Congo) op 27 december 1946; akte overgeschreven te Dilbeek op 29 november 1979.

Sanzarowski, Michel Alex Arkadi, geboren te Bergen op 30 april 1951; akte overgeschreven te Saint-Ghislain op 10 maart 1980.

Strzelczyk, Bartolomey, geboren te Gdynia (Polen) op 29 juli 1946; akte overgeschreven te Anderlecht op 10 maart 1981.